

UMOWA NR ORN.2151.399.2018

2018 285  
RU.....Nr.....

KRS.....2018

zawarta w dniu 30.08.2018 r. w Pułtusk pomiędzy:

Gminą Pułtusk z siedzibą w Pułtusk, ul. Rynek 41, 06-100 Pułtusk, posiadającą NIP: 568-15-40-236, REGON: 130377907, reprezentowaną przez Dorotę Subdę – wyznaczoną do pełnienia funkcji Burmistrza Miasta Pułtusk przy kontrasygnacie Teresy Turek – Skarbnik Miasta Pułtusk, zwaną dalej Zamawiającym

a:

Grupą CDE Sp. z o.o.  
z siedzibą w Mikołowie, posiadającą numer identyfikacyjny NIP: 635-182-20-09, REGON 241888585  
zwaną dalej w treści umowy **Wykonawcą**,  
reprezentowaną przez:  
Michała Mroskowiaka

Na podstawie dokonanego przez Zamawiającego wyboru oferty w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego na podstawie art. 4 pkt 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 z późn. zm.) została zawarta umowa o następującej treści:

#### § 1.

1. Zamawiający zamawia, a Wykonawca przyjmuje do wykonania następujące opracowania:
  - a) Raport z wykonania Programu Ochrony Środowiska dla Gminy Pułtusk na lata 2011–2014 z perspektywą na lata 2015–2018, zwanego dalej Raportem z wykonania Programu Ochrony Środowiska,
  - b) Aktualizacja Programu Ochrony Środowiska dla Gminy Pułtusk na lata 2018–2021 z perspektywą na lata 2022–2025 wraz z prognozą oddziaływania na środowisko, przeprowadzeniem strategicznej oceny oddziaływania na środowisko oraz uzyskaniem wymaganych prawem opinii, zwanego dalej Programem Ochrony Środowiska, zgodnie z wszelkimi wymaganiami prawa obowiązującymi w tym zakresie.
2. Aktualizacja Programu powinna zawierać m. in.:
  - a) cel i podstawę prawną wykonania Programu;
  - b) ogólną charakterystykę obszaru objętego opracowaniem;
  - c) diagnozę zagrożeń i stanu środowiska w Gminie Pułtusk;
  - d) główne założenia polityki ekologicznej państwa;
  - e) główne kierunki rozwojowe oraz wyznaczenie priorytetów ochrony środowiska Gminy Pułtusk;
  - f) harmonogram rzeczowo-finansowy zadań przewidzianych do realizacji w latach 2018–2021;
  - g) harmonogram rzeczowo-finansowy zadań, przewidzianych do realizacji w latach 2022–2025;
  - h) analizę możliwości pozyskania środków finansowych;
  - i) sposób kontroli oraz dokumentowania realizacji Programu;
  - j) streszczenie w języku niespecjalistycznym;
3. Każdy egzemplarz dokumentu będącego przedmiotem opracowania powinien posiadać formę książkową i składać się z następujących części: tekstowej, graficznej, elektronicznej.

2/11/18

4. Prace opisane w ust. 1 obejmują: etap opracowania projektu dokumentów, przeprowadzenie procedury opiniowania z odpowiednimi organami, zapewnienie udziału społeczeństwa, korektę i uzupełnienie projektu dokumentów, a także wydruk ostatecznej wersji oraz wykonanie wersji elektronicznej na płytach CD lub DVD w formacie doc.\* i pdf\*.
5. W przypadku konieczności strategicznej oceny oddziaływania na środowisko, przeprowadzenie powyższej oceny w tym:
  - a) wykonanie pierwszej wersji projektu Programu i opracowanie Prognozy oddziaływania na środowisko;
  - b) uzyskanie pozytywnej opinii o projekcie Programu wraz z Prognozą właściwych organów, przeprowadzenie konsultacji społecznych oraz przygotowanie drugiej wersji projektu Programu z uwzględnieniem opinii organów, jednostek oraz konsultacji społecznych;
  - c) przygotowanie drugiej wersji projektu Programu w formie cyfrowej do umieszczenia na stronie internetowej Zamawiającego oraz po uwzględnieniu uwag społeczeństwa przygotowanie trzeciej wersji projektu Programu do przedstawienia go Radzie Miejskiej w Pułtusk;
  - d) udział w czynnościach poprzedzających uchwalenie Programu oraz przygotowanie końcowej wersji Programu przyjętej uchwałą Rady Miejskiej w Pułtusk.
6. W przypadku braku konieczności przeprowadzenia strategicznej oceny oddziaływania na środowisko – zapewnienie możliwości udziału społeczeństwa, na zasadach i w trybie określonych w ustawie z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko oraz udział w czynnościach poprzedzających uchwalenie Programu oraz przygotowanie końcowej wersji Programu (po uwzględnieniu uwag społeczeństwa oraz organów, o których mowa w art. 17 ust. 2 pkt 3 oraz art. 18 ust.1 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska) w celu przyjęcia uchwałą Rady Miejskiej w Pułtusk.
7. Całość prac, wchodzących w zakres zobowiązań Wykonawcy musi być przeprowadzona zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

## § 2.

### 1. Obowiązki Wykonawcy:

- 1) Opracowanie Raportu z wykonania Programu Ochrony Środowiska dla Gminy Pułtusk na lata 2011–2014 z perspektywą na lata 2015–2018, zgodnie z art. 18 ust. 2 ustawy z dnia 7 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (Dz. U. z 2018 r. poz. 799 z późn.zm.)
- 2) Opracowanie Programu Ochrony Środowiska dla Gminy Pułtusk na lata 2018–2021 z perspektywą na lata 2022–2025 wraz z przygotowaniem wniosku o wydanie opinii w trybie przepisów art. 46, 48, 51, 55 ust. 1 i 3 oraz art. 57 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko oraz zgodnie z art. 17 ust. 2 pkt 3 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (Dz. U. z 2018 r. poz. 799 z późn. zm.), który uwzględnić będzie „Wytyczne do opracowania programów ochrony środowiska” (opublikowane w 2015 r.), zamieszczone na stronie Ministerstwa Środowiska, w szczególności powinien uwzględnić wytyczne sektorowych dokumentów programowych współgrających z polityką ekologiczną państwa oraz regionalne dokumenty planistyczne. W ramach opracowania Programu Ochrony Środowiska, Wykonawca zobowiązany będzie w szczególności do wykonania poniższych obowiązków:
  - a) przeprowadzenie strategicznej oceny oddziaływania na środowisko zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, według zakresu ustalonego przez Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Warszawie oraz Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego, w tym

- opracowanie prognozy oddziaływania ww. Programu Ochrony Środowiska dla Gminy Pułtusk na lata 2018-2021 z perspektywą na lata 2022-2025 na środowisko jeśli jest wymagana lub uzyskanie od ww. organów zgody na odstąpienie od przeprowadzenia strategicznej oceny oddziaływania na środowisko,
- b) uzyskanie pozytywnej opinii Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Warszawie oraz Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego,
  - c) uzyskanie pozytywnej opinii Zarządu Powiatu w Pułtusk,
  - d) wykonanie podsumowania zawierającego uzasadnienie wyboru przyjętego dokumentu w odniesieniu do rozpatrywanych rozwiązań alternatywnych,
  - e) opracowanie Programu Ochrony Środowiska, który powinien być zgodny i spójny z aktualnymi unijnymi, krajowymi i lokalnymi dokumentami strategicznymi, musi być przeprowadzone zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
- 3) Treść ww. dokumentów musi być spójna z obowiązującymi w Gminie Pułtusk lokalnymi dokumentami planistycznymi i strategicznymi, które są dostępne w siedzibie Zamawiającego oraz na stronie BIP Urzędu Miejskiego w Pułtusk.
  - 4) W ramach opracowania dokumentów, Wykonawca będzie zobowiązany do realizacji co najmniej jednego spotkania konsultacyjnego, na którym przedstawi swoją koncepcję. Udział w tym spotkaniu wezmą zaproszeni przedstawiciele m. in. następujących grup: administracji samorządowej, przedsiębiorców, przedstawiciele organizacji pozarządowych, lokalnych liderów oraz mieszkańców.
  - 5) Przeprowadzenie szeroko rozumianego procesu konsultacji społecznych (co najmniej 4 spotkań), mającego na celu informowanie mieszkańców Gminy Pułtusk o toczącym się procesie opracowania dokumentów, o których mowa w pkt 1 i 2, a także przygotowania na potrzeby organizowanego spotkania strategicznego prezentacji multimedialnych, broszur informacyjnych dla różnych grup odbiorców (m. in. mieszkańców, przedsiębiorców, sołtysów).
  - 6) Sporządzenie raportu z konsultacji społecznych, w którym winien znaleźć się opis przebiegu konsultacji, ich podsumowanie oraz zbiorcze zestawienie zgłoszonych uwag z rekomendacją do ich wprowadzenia lub uzasadnieniem do ich nie wprowadzenia.
  - 7) Dokonanie zmian zapisów Programu Ochrony Środowiska zgodnie z wynikami raportu z konsultacji.
  - 8) Wprowadzanie do:
    - Raportu z wykonania Programu Ochrony Środowiska,
    - Programu Ochrony Środowiskawszelkich uwag i sugestii na wniosek Zamawiającego na każdym etapie jego tworzenia.
  - 9) Wykonanie i dostarczenie do siedziby Zamawiającego dokumentów, o których mowa w ust. 1, z uwzględnieniem opinii, wydanej w trybie przepisów art. 46,48, 51, 55 ust. 1 i 3 oraz art. 57 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz.U. z 2017 r. poz. 1405 z późn. zm.) Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Warszawie oraz Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego, w sprawie konieczności lub jej braku sporządzenia Prognozy Oddziaływania na Środowisko w celu przedłożenia dokumentu do zatwierdzenia pod obrady Rady Miejskiej w Pułtusk.
  - 10) Prezentacja dokumentów, o których mowa w ust. 1, na Komisjach oraz Sesjach Rady Miejskiej w Pułtusk wraz z przedstawieniem prezentacji multimedialnej ostatecznej wersji dokumentów.
  - 11) Uczestniczenie w sesji Rady Gminy Pułtusk, na której zatwierdzane będą ww. dokumenty.
2. Program Ochrony Środowiska dla Gminy Pułtusk na lata 2018-2021 z perspektywą na lata 2022-2025 powinien zawierać m. in.:

J. Pior

- 1) analizę Programu Ochrony Środowiska dla Gminy Pułtusk na lata 2018-2021 wraz z opisem aktualnego stanu środowiska;
  - 2) zgromadzenie danych na temat ochrony środowiska na terenie gminy;
  - 3) cele w zakresie ochrony środowiska z podaniem terminów ich osiągnięcia;
  - 4) zadania, których realizacja zapewni poprawę sytuacji w zakresie ochrony środowiska, zawierające takie elementy jak wskazanie źródeł finansowania planowanych działań, harmonogram rzeczowo-finansowy planowanych działań.
  - 5) system monitoringu i sposób oceny realizacji celów w zakresie ochrony środowiska.
3. Zakres realizacji usługi obejmuje także:
- 1) Przeprowadzenie procesu konsultacji społecznych (co najmniej 4) dokumentów z mieszkańcami gminy, z organizacjami pozarządowymi, z radnymi, z sołtysami, z pracownikami urzędu, z przedsiębiorcami itp. W ramach konsultacji, Wykonawca zorganizuje jedno spotkanie w siedzibie Urzędu Miejskiego w Pułtusku, celem omówienia projektu opracowanych dokumentów.
  - 2) Wykonawca będzie zobowiązany sporządzić raport z procesu konsultacji społecznych, w którym winien znaleźć się opis przebiegu konsultacji, ich podsumowanie oraz zbiorcze zestawienie zgłoszonych uwag z rekomendacją do ich wprowadzenia lub uzasadnieniem do ich nie wprowadzania. Wykonawca będzie zobowiązany do dokonania zmian zapisów Programu Ochrony Środowiska zgodnie z wynikami raportu z konsultacji.
  - 3) Przeprowadzenie badań społecznych m. in. zbieranie wniosków, uwag, ankietyzacja oraz merytoryczne opracowanie zebranych danych
  - 4) Przygotowanie wniosku o wydanie opinii w trybie przepisów art. 46, 48, 51, 55 ust. 1 i 3 oraz art. 57 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz.U. z 2017 r. poz. 1405 z późn. zm.) do Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska oraz Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w sprawie konieczności lub braku sporządzenia Prognozy Oddziaływania na Środowisko oraz uwzględnienie ewentualnych uwag (stanowiska) RDOŚ w Programie Ochrony Środowiska dla Gminy Pułtusk na lata 2018-2021 z perspektywą na lata 2022-2025.
  - 5) Prezentację ww. dokumentów na Komisjach oraz Sesjach Rady Gminy Pułtusk wraz z przedstawieniem prezentacji multimedialnej ostatecznej wersji dokumentu.

### §3.

1. Wykonawca oświadcza, że prace wykona rzetelnie, zgodnie z obowiązującymi zasadami i przepisami oraz że posiada odpowiednie kwalifikacje do realizacji zakresu przedmiotu umowy.
2. Wykonawca zobowiązuje się i oświadcza, iż niniejsza umowa będzie wykonywana przez osoby wskazane w ofercie. Zmiana osób wskazanych w ofercie Wykonawcy do realizacji niniejszej



umowy jest dopuszczalna jedynie w szczególnych okolicznościach, pod warunkiem posiadania przez wyznaczone przez Wykonawcę osoby co najmniej takich samych kwalifikacji i doświadczenia zawodowego, co osoby wskazane w ofercie oraz po uzyskaniu uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego na taką zmianę.

3. Strony zobowiązują się wzajemnie powiadamiać na piśmie o zaistniałych przeszkodach w wypełnianiu zobowiązań umownych podczas wykonywania opracowań.
4. Zamawiający wskaże dokumenty zawierające dane wyjściowe do aktualizacji Programu.
5. Podczas całego procesu opracowywania dokumentacji Wykonawca jest zobowiązany do ścisłej współpracy z wyznaczonym pracownikiem Urzędu Miasta Pułtusk.

#### §4.

1. Opracowania (po uzgodnieniu z organami wyższego szczebla, zgodnie z obowiązującymi przepisami), o których mowa w § 1, stanowiące przedmiot niniejszej umowy należy dostarczyć Zamawiającemu **w trzech egzemplarzach**, w formie papierowej i w wersji elektronicznej (na płycie CD lub DVD), **w terminie:**

1) Raport z wykonania Programu ochrony środowiska dla Gminy Pułtusk na lata 2011–2014 z perspektywą na lata 2015–2018

- wersja robocza do dnia 05.10.2018 r.

- wersja ostateczna w terminie do dnia 31.10.2018 r.

2) Aktualizacja Programu Ochrony Środowiska dla Gminy Pułtusk na lata 2018– 2021 z perspektywą na lata 2022–2025

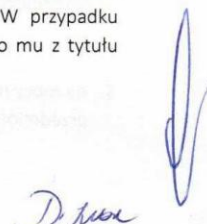
- wersja robocza do dnia 31.10.2018 r.,

- wersja ostateczna do dnia 30.11.2018 r.

Zadanie zostanie uznane za wykonane po przyjęciu Aktualizacji Programu Ochrony Środowiska dla Gminy Pułtusk na lata 2018–2021 z perspektywą na lata 2022–2025 uchwałą Rady Miejskiej w Pułtusku.

#### §5.

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonać i dostarczyć do siedziby Zamawiającego opracowaną dokumentację w formie określonej w § 1, w trzech egzemplarzach w wersji papierowej oraz elektronicznej.
2. W ciągu 14 dni od daty złożenia kompletnej dokumentacji Zamawiający dokona jej sprawdzenia pod względem formalnym. W przypadku braku zastrzeżeń Zamawiający podpisze protokół zdawczo-odbiorczy.
3. Odbiór prac nastąpi w siedzibie Zamawiającego w formie protokołu zdawczo-odbiorczego podpisanego przez upoważnionych przedstawicieli stron, w terminie 7 dni od ostatecznej akceptacji opracowań.
4. W przypadku stwierdzenia uchybień i wad w wykonanym zamówieniu, Wykonawca zobowiązuje się do nieodpłatnego wykonania wszelkich poprawek i uzupełnień w terminie do 30 dni od daty powiadomienia przez Zamawiającego o niezgodnościach. Jeżeli w toku czynności odbioru końcowego zostanie stwierdzone, że przedmiot zamówienia nie osiągnął gotowości do odbioru z powodu nie zakończenia prac lub nienależytego ich wykonania Zamawiający może odmówić odbioru i odstąpić od umowy w terminie 7 dni od zajścia ww. okoliczności. W przypadku odstąpienia od umowy, Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia należnego mu z tytułu należycie wykonanej części umowy.



#### §6.

1. Strony ustalają wynagrodzenie za wykonanie przedmiotu umowy w wysokości 6350 zł brutto (słownie: sześć tysięcy trzysta pięćdziesiąt złotych), płatne w dwóch częściach:
  - 1) 30% wynagrodzenia po przekazaniu wersji roboczej opracowania,
  - 2) 70% wynagrodzenia po przekazaniu wersji ostatecznej (po uzgodnieniu dokumentu z organami wyższego szczebla).
2. Rozliczenie za wykonanie prac objętych niniejszą umową nastąpi na podstawie faktury wystawionej przez Wykonawcę.
3. Zamawiający dokona zapłaty w formie przelewu bankowego na konto Wykonawcy w terminie 30 dni od dostarczenia przez Wykonawcę prawidłowo wystawionej faktury VAT.

#### §7.

1. Strony ustalają, iż naprawienie szkody wynikłej z niewykonania lub nienależytego wykonania zobowiązań niepieniężnych wynikających z niniejszej umowy nastąpi przez zapłatę określonej sumy (kara umowna) w następujących przypadkach i wysokościach:
  - 1) Zamawiający zapłaci Wykonawcy kary umowne:
    - a) w przypadku odstąpienia od umowy przez Wykonawcę z przyczyn, za które odpowiada Zamawiający, w wysokości 10 % wynagrodzenia brutto określonego w § 6 ust. 1 umowy
  - 2) Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne:
    - a) w przypadku odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z przyczyn, za które odpowiada Wykonawca, w wysokości 10 % wynagrodzenia brutto określonego w § 6 ust. 1 umowy,
    - b) za zwłokę w wykonaniu przedmiotu umowy w wysokości 0,5 % wynagrodzenia brutto określonego w § 6 ust. 1 umowy, licząc za każdy dzień zwłoki od daty zakończenia określonej w § 4 umowy,
    - c) za zwłokę w usunięciu wad stwierdzonych przy odbiorze w wysokości 0,5 % wynagrodzenia brutto określonego w § 6 ust. 1 umowy, za każdy dzień opóźnienia licząc od daty wyznaczonej na usunięcie wad.
2. Zamawiający może odliczyć kary umowne od płatności należnych Wykonawcy.
3. Zapłata kar umownych nie wpływa na zobowiązania Wykonawcy.
4. W przypadku, gdy szkoda spowodowana nie wykonaniem obowiązku wynikającego z niniejszej umowy przekracza wysokość kar umownych, poszkodowana tym strona może, niezależnie od kar umownych, dochodzić odszkodowania na zasadach ogólnych Kodeksu Cywilnego.

#### §8.

1. Do wykonywania bieżącego nadzoru realizacji pracy, konsultacji i uzgodnień merytorycznych, lecz bez prawa wprowadzania zmian do niniejszej Umowy, ani zaciągania zobowiązań w wykonaniu postanowień Umowy, Strony ustanawiają:
  - 1) w imieniu Zamawiającego: Jolanta Zygmuntowicz – referent w Referacie Gospodarki Komunalnej, Rolnictwa i Ochrony Środowiska;
  - 2) w imieniu Wykonawcy: Agnieszka Kopańska – pracownik Grupy CDE Sp. z o.o., Anna Piotrowska – pracownik Grupy CDE Sp. z o.o.
2. Zmiana osób wymienionych w ust. 1. nie wymaga sporządzenia aneksu do Umowy, a jedynie pisemnego powiadomienia drugiej Strony.

#### § 9.

1. Na mocy niniejszej umowy, Wykonawca przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do przedmiotu niniejszej umowy - na wszystkich polach eksploatacji, a w szczególności:

- a) w zakresie jego utrwalania i zwielokrotniania - wytwarzanie jakąkolwiek techniką ich egzemplarzy, w tym techniką zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową;
  - b) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których go utrwalono - wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy;
  - c) w zakresie jego rozpowszechniania w sposób inny niż określony powyżej - publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a jego także publiczne udostępnianie w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.
2. Wykonawca udziela Zamawiającemu zezwolenia na wykonywanie autorskich praw zależnych w zakresie dokonywania wszelkich zmian i przeróbek opracowania, w tym również do wykorzystania jego w części lub całości oraz łączenia z innymi dziełami.
  3. Zamawiający ma prawo korzystać i rozpowszechniać opracowanie bez oznaczania go imieniem i nazwiskiem Wykonawcy. Wykonawca upoważnia także Zamawiającego do wykonywania jego autorskich praw osobistych.
  4. Zamawiający ma prawo zbyć nabyte prawa lub upoważnić osoby trzecie do korzystania z uzyskanych zezwoleń.
  5. Przez zezwolenia, o których mowa powyżej, rozumie się zezwolenia udzielone wyłącznie Zamawiającemu. Zezwolenia te są nieodwołalne i nie są uzależnione od żadnych warunków oraz zostały udzielone bez prawa wypowiedzenia lub cofnięcia.
  6. Przejście praw autorskich powoduje przejście na Zamawiającego własności opracowania.

#### § 10.

1. Zmiana postanowień niniejszej Umowy może nastąpić za zgodą obu stron wyrażoną na piśmie pod rygorem nieważności takiej zmiany.
2. W przypadku wystąpienia konieczności przeprowadzenia strategicznej oceny oddziaływania na środowisko, dopuszcza się zmianę terminu realizacji przedmiotu umowy.

#### § 11.

1. Spory wynikłe na tle realizacji niniejszej umowy rozpatrywać będzie sąd właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową mają zastosowanie powszechnie obowiązujące przepisy prawa, a w szczególności Kodeksu Cywilnego.
3. Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z których jeden egzemplarz otrzymuje Wykonawca, dwa egzemplarze otrzymuje Zamawiający.

Wykonawca  


Seol zegitla Jolanta Pymuntowicz/PFS

Dorota Subda  
  
wyznaczona do pełnienia  
funkcji Burmistrza Miasta Pultusk  
Zamawiający

SKARBNIK MIASTA

  
mgr Teresa Durek